

BINGO

Vælkloðd
frá

Hazy

Videotól frá
Telefunken,

Gávukort frá
Gunder

og dægurða
til 10

i Perluni

Gávukort
frá

HAZY

og

GUNDER

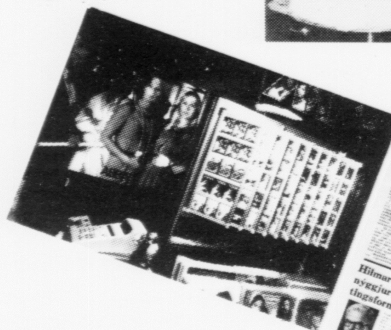


Hetta eru høvuðsvinningarnir hesaferð. Hesaferð prenta vit aftur fyra tøl, sum tygum skulu sammeta við tey, á tygara egnu plátu. Klippið tey út og goymið tey.



Føroya Bjør

Restorffs



Bingovinningar:

1. Plátu ella band frá H. C. W. Tórgarð
2. Lummaroknara frá H. J. Bókasøluni
3. Sodavatn/øl frá Restorff ella Føroya Bjør
4. Bókapakki frá H. N. J. Bókhandli (100,-)
5. Ur frá UR-søluni i SMS
6. Lagkøku frá Haldor Holm
7. Sosialin ókeypis í háltv ár
8. Góðgæti



bókarummæli

Børnini í Sámalandi

Bodil Hagbrink

Børnini í Sámalandi



Tað vildi so til, at eg fekk fatur á eini frálíkari føroyskari barnabók eftir Bodil Hagbrink: **Børnini í Sámalandi**, sum Jákup í Skemmuni hevur týtt úr svensktum. (Tórshavn, Nýlendi 1980). Upprunaliga er bókin so statt svensk, men hon snýr seg um sámar, sum búgva í Noregi, og nú er hon so til á føroyskum.

Bókin er so norðurlendsk, sum hon fær verið, og hon er eisini givin út við styrki frá Norðurlandaráðnum.

Børn mettast ikki av bókum heldur enn havið fyllist av regni. Í smáum máløkjum sum teimum norðurlendsku er tað tí ómøguligt at hugsa sær, at tað í hvørjum einstøkum landi skulu verða framleiddar so nógvir barnabækur, at hesin stóri tørvur verður nøktaður. Og tað er heldur einki at huga sær til og ynskja eftir, at børnini í einum einstøkum landi einans lesa bækur um sitt egna land, og sum eru skrivaðar í teirra egna landi. Á tann hátt hevði fatan barnanna av heiminum gjørt ólukkuliga sjálglað. Týðingar av grannabókum eru tí ikki einans neyðugar, tær eru eisini eftirynskjandi og gagnligar á tann hátt, at tær geva børnunum aðrar upplivingar umframt tær, sum tey kunnu fáa gjøgnum upprunaligar, heimligar barnabækur. Týðingar gera heimn størri.

Børnini í Sámalandi er bók, sum hevur hóp av teimum dygdum, sum gera eina barnabók góða. Bókin er fyrst og fremst ein myndabók við eini frásøgn, sum knýtir myndirnar saman. Myndirnar eru stórar og í ljósum og klárum

litum, sum geva eina góða hómig av teim litføgru og ljómandi vøkru sámarbúnum, og tær eru yðjandi fullar av stuttligum smátingum, sum verða umtalað í frásøgnini. Lesur sjú bókina fyri smábørnum, so er gott høvi til at støða á og hyggja at myndunum og so finna slíkar hendingar lýstar í myndunum, sum beint frammánundan eru umrøddar í tekstinum, og tað er serliga barnsins egna uppliving av tí, sum er umrøtt.

Frásøgnin snýr seg um dagliga lívið hjá einum sámskum húski. Hon byrjar á vetrardegi í vetrarbygd teirra, har børnini ganga í skúla. Uttan fyri skúlan eru tey saman við systkjum sínum, við hundum og reinum. Reinirnar eru miðdepilin í søguni, eins og tær eru tað í gerandisdegi og livi sámana. Børnini hava sínar egnu reinir, sum tey sjálvandi hjúkla serliga væl um, og sum eitt hæddarpunkt í vetrarbrotnum í bókini, verður ein kapping hildin á páskum, har tey stóru børnini lata reinirnar kapprenna við sletunum, sum tey sita á.

Men sámarir eru flytifólk, og eftir páskirnar gera tey seg til at flyta ta longu leiðina úr

vetrarbygdini og út til strondina, har tey skulu halda til á summarbeitinum hjá reinunum — alt summarið. Tað er serliga livandi og spennandi sagt frá, hvussu húskið fatlar alt víðfærið upp á sleturnar, og hvussu tey lata reinafylgið saman og reka tað avstað undan sær. Tvær vikur varar ferðin, og av tí, at sámarir í hesi bókini búleika alt summarið á eini oyggj stutt frá strondini, endar ferðin við tí, at fólkinu rógva í árabátum við øllum reinafylginum svimjandi ímillum sín út til oyna.

Á sumrinum verða reinkálmarnir kálvaðir, og børnini fylgja væl við, hvussu teir læra seg at ganga á teimum klønu beinunum. Her er hópur av grasi til reinirnar, men børnini kunnu eisini sparka á vøllinum. Tey hava tó stórra áhuga fyri tí arbeiði, sum tey tilkomnu takast við, og tey hjálpa teimum døgliga, tí tað er bæði spennandi og neyðugt. Tey fella trø, skrava bark, garva skinn, seyma klæði og nógv annað.

Børnini í Sámalandi er ein góð barnabók. Hon snýr seg um vanlig fólk, sum tó hava eina aðra mentan enn vit. Hon lýsir dagliga liv teirra við barnanna eygum, og lýsingin tekur serliga tað við burtur úr gerandislívinum, sum børn halda vera spennandi. Tað virkar!

Eg havi sjálvur lisið hana fleiri ferðir fyri egnum børnum mínum, sum eru 3 og 6 ára gomul, og hetta er ein av teimum bókum, sum tey biðja um at fáa lisna umaftur og umaftur.

Jørgen Højgaard
Jørgensen

